

BACCALAURÉAT TECHNOLOGIQUE
SERIE STG

ÉPREUVE ECRITE DE LANGUE VIVANTE II
ESPAGNOL

Durée de l'épreuve : 2 heures
Coefficient : 2 (série STG spécialités CFE, GSI et Mercatique)
Coefficient : 3 (série STG spécialité CGRH)

BAREME DE NOTATION	
Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

Le sujet comporte 3 pages numérotées de 1/3 à 3/3

L'usage des calculatrices ainsi que du dictionnaire n'est pas autorisé

La burroteca

La escena tiene lugar en Colombia.

Una tarde estaba con las muchachas sentado en la parte de afuera de la cabaña donde dormía y contestando a sus miles de preguntas, cuando a lo lejos divisé la figura de un hombre inclinado que traía un burro¹ cargado con dos estanterías² de madera a los lados. No reconocí lo que había en los dos armatostes de madera, pero Inés dijo sonriendo y agitando los brazos en el aire:

—¡Es la burroteca!

—¿Qué? —pregunté intrigado.

—La burroteca —repitió María—. Viene una vez al mes y nos presta libros hasta la siguiente visita.

En efecto, lo que había en los cajones de madera eran libros. Me quedé mudo, atónito ante una imagen tan surrealista. Parecía imposible que en ese lugar un hombre atravesara la selva cargando libros sobre un burro con el único propósito de entusiasmar a la gente con la lectura. Era una locura.

—¿Y la guerrilla y los paramilitares? —dije pensando en voz alta.

—A él nadie le hace nada —me respondió María—. Lo interrogan y lo dejan pasar sin problemas.

Cuando el hombre llegó hasta nosotros pude detallarlo: era flaco, con la ropa sucia y descolorida, un sombrero le cubría la cabeza y le daba un aire como de vaquero en busca de aventuras; tenía la cara tostada por el sol, las mejillas sombreadas con una barba de varios días y los ojos negros y bien abiertos le daban un aspecto como de animal de presa, como si estuviera cazando mientras saludaba y sonreía. Se llamaba Saúl y desde el primer momento sentí por él una admiración extrema. [...]

Me mantenía a buena distancia de su privacidad, en un acto de respeto y de prudencia con la familia que me estaba acogiendo y protegiendo. Ellas regresaron los libros (trajeados, arrugados y las páginas amarillas por los rigores de la intemperie) e Inés me preguntó con entusiasmo:

—¿Qué nos aconsejas? ¿Qué cogemos? [...]

Eché un vistazo a esa librería ambulante que viajaba a través de la selva chocoana sobre un jumento³ cansado y muerto de hambre. [...]

Finalmente, después de ojear uno y de leer unas líneas de otro, extraje dos libros [...]

—Buena elección — dijo Saúl extendiendo la mano para que yo se la estrechara —. Ya casi nadie lee teatro.

—Encantado —respondí mientras le daba un fuerte apretón de manos —Gerardo.

—¿Cómo llegó hasta aquí? —preguntó Saúl quitándose el sombrero para refrescarse un poco.

—Me perdí. Iba para Noanamá y no supe dar con⁴ el camino.

—¿Y le gustan los libros?

—Sí, mucho.

—El resto no vale la pena, es mera ilusión —sentenció él como si fuera un sacerdote precisando el dogma principal de una religión muy antigua. Y como si conversara consigo mismo mientras recorría los caminos empantanados y atravesaba los ríos caudalosos de la zona, remató⁵ diciendo:

—La vida sin libros es aburrida, plana, sin gracia. Son las palabras las que nos rescatan⁶ siempre del tedio⁷ y del sinsentido.

Mario Mendoza, *Los hombres invisibles*, 2007

¹ Un burro: *un âne*

² Una estantería: *une étagère*

³ Un jumento = un caballo

⁴ Dar con = encontrar

⁵ Rematar = terminar

⁶ Rescatar: *sauver*

⁷ El tedio: *lennui*

SERIE STG

I- COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

- 1) Apunta dos elementos del texto que permiten definir lo que es la burroteca.
- 2) En este fragmento del texto (líneas 38-45), precisa quién habla en cada réplica. Copia el fragmento siguiente, poniendo el nombre del personaje que habla delante de cada réplica. (Gerardo, Saúl, Inés o María)
 - *¿Y le gustan los libros?*
 - *Sí, mucho.*
 - *El resto no vale la pena, es mera ilusión [...]*
 - *La vida sin libros es aburrida, plana, sin gracia. Son las palabras las que nos rescatan siempre del tedio y del sinsentido.*
- 3) Cita dos elementos del texto que dan informaciones acerca del narrador.
- 4) Di si estas afirmaciones son verdaderas o falsas y justifica cada respuesta con un elemento del texto.
 - a) Cuando estaba contestando a las preguntas de las muchachas, el narrador vio a los paramilitares.
 - b) El trabajo de Saúl era difícil y peligroso.
 - c) Saúl aprecia los libros que elige el narrador.
 - d) Cuando el narrador encontró a Saúl, Colombia estaba en guerra.
- 5) Di qué tipo de libros no suelen leer los lectores de la burroteca copiando una frase del texto.

II- EXPRESSION ECRITE

Le candidat traitera au choix un des deux sujets suivants :

- 1) "La vida sin libros es aburrida (ennuyeuse), plana, sin gracia." Di lo que opinas de esta afirmación argumentando. (unas doce líneas)
- 2) Después de su experiencia en la selva colombiana, el narrador le cuenta a un amigo su encuentro con Saúl. Puede ser un diálogo o un relato. (unas doce líneas)